English

Panasonic

TMC Traffic Receiver

Compatible Model: CN-GP50N

(As of September 2007)

Model: **CY-TM200N**

Installation Instructions

- **Please read these instructions carefully before using this product and keep this manual for future reference.**
- **Read the "Safety information" presented in this manual before mounting or connecting this product.**
- **The guarantee for this product is based on the guarantee of the device it is connected to.**

Components

No.		Parts	Q'ty
❶		TMC Traffic receiver	1
❷		FM antenna	1
❸		Velcro Tape (YGFX9996605)	1
❹		Installation Instructions (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Installation Instructions (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Installation Instructions (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Note:
- The number in parentheses is the part number for maintenance and service.
- Accessories and their parts numbers are subject to modification without prior notice due to improvements.

YGFM294432A F1007-1107

Safety information

- Read the operating instructions for the unit and all other components carefully before using the system. They contain instructions about how to use the system in a safe and effective manner. Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the instructions given in the manuals.
- Panasonic assumes no responsibility for any problems resulting from failure to observe the precautions given in this manual. Handling of the system in a manner that is, for example, incorrect or exceeds the bounds of common sense is not covered by the warranty. Use the system correctly in accordance with the manuals.
- The manuals uses pictographs to show you how to use the product safely and to alert you to potential dangers resulting from improper connections and operations. The meanings of the pictographs are explained below. It is important that you fully understand the meanings of the pictographs in order to use the manuals and the system properly.

⚠ **Warning**	**This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in severe injury or death.**
⚠ **Caution**	This pictograph alerts you to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions may result in injury or property damage.

⚠ Warning

Observe the following warnings when using this unit.

- **The driver should neither watch the display nor operate the system while driving.**
  Watching the display or operating the system will distract the driver from looking ahead of the vehicle and can cause accidents. Always stop the vehicle in a safe location and use the parking brake before watching the display or operating the system. In some states and countries, passengers are also prohibited from watching the display.
- **Follow actual traffic regulations while driving.**
  Even while following route guidance, always obey road signs and abide all traffic laws. Failure to do so could cause an accident or injury.
- **Do not disassemble or modify the unit.**
  Do not disassemble, modify the unit or attempt to repair the unit yourself. If the product needs to be repaired, consult your dealer or authorized Panasonic service centre.
- **Do not use the unit when it is out of order.**
  If the unit is out of order or in an abnormal state (has foreign objects in it, is exposed to water, is smoking, or smells), turn it off immediately and consult your dealer or authorized Panasonic service centre.

Observe the following warnings when installing the product.

- **Never use safety-related components of the vehicle for installation, wiring, and other such functions.**
  Do not use safety-related vehicle components (fuel tank, brake, suspension, steering wheel, pedals, airbag, etc.) for wiring or fixing the unit or accessories of this product.
- **Installing the product on the airbag cover or in a location where it interferes with airbag operation is prohibited.**
- **Check for piping, gasoline tank, electric wiring, and other items before installing the product.**
  If you need to open a hole in the vehicle chassis to attach or wire the product, first check where the wire harness, gasoline tank, and electric wiring are located.
- **Never install the product in a location where it interferes with your field of vision.**

⚠ Warning

Observe the following warnings when installing the product.

- **Make sure the wires do not interfere with driving or getting in and out of the vehicle.**
- **To reduce the risk of fire, electric shock or annoying interference, use only the included components.**
- **Do not install the unit in a location which obstructs driving, visibility or which is prohibited by applicable laws and regulations.**
  If the unit is installed in a location which obstructs forward visibility or operation of the airbag or other safety equipment or which interferes with operation of the car, it may cause an accident.
- **Never use bolts or nuts from the car's safety devices for installation. If bolts or nuts from the steering wheel, brakes or other safety devices are used for installation of the unit, it may cause an accident.**
- **Attach the wires correctly. If the wiring is not correctly performed, it may cause a fire or an accident. In particular, be sure to run and secure the lead wire so that it does not get tangled with a screw or the moving portion of a seat rail.**

⚠ Caution

Observe the following cautions when using this unit.

- **Do not use the product where it will be exposed to water, moisture, or dust.**
  Exposure of the unit to water, moisture, or dust may lead to smoke, fire, or other damage to the product. Make especially sure that the product does not get wet in car washes or on rainy days.
- **Do not expose to strong impact.**
  Impact such as dropping or hitting the unit may cause breakdown or a fire.

Observe the following cautions when installing the product.

- **Use the designated parts and tools for installation.**
  Use the included or designated parts and appropriate tools to install the product. The use of parts other than those included or designated may result in internal damage to the unit. Faulty installation may lead to an accident, a malfunction or fire.
- **Do not install the product where it is exposed to strong vibrations or is unstable.**
  If the installation is not stable, the unit may fall down while driving and this can lead to an accident or injury.
- **Make sure that wiring is completed before installation.**
- **To reduce the risk of fire or electric shock or product damage, do not expose this product to rain, splashing, dripping or water.**
- Do not damage the cord by pinching or pulling it. Do not pull or damage the cord. If the cord is not treated properly, it will short out or be severed and may cause a fire or an accident.
- Run the cords avoiding the spots where the temperature can be extremely high.

⚠ CAUTION:

- **PLEASE FOLLOW THE LAWS AND REGULATIONS OF YOUR STATE, PROVINCE OR COUNTRY FOR INSTALLATION OF THE UNIT.**

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)

This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.
Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.
If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Notes on use

- **Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.**

Limitation of liability

- If malfunction or damage occurs due to fire not caused by this product, earthquake, third-party action, other accident, error or intent by the customer, misoperation, or use under other improper conditions, resulting repairs will, as a general rule, require payment.
- Panasonic shall not be liable for any incidental losses resulting from the use of this product, or from inability to use this product (loss of business profits, change or loss of memory contents, etc.).
- The warranty certificate for this product is invalidated in the event that it is installed in a commercial vehicle (bus, truck, taxi, commercial car, etc.).

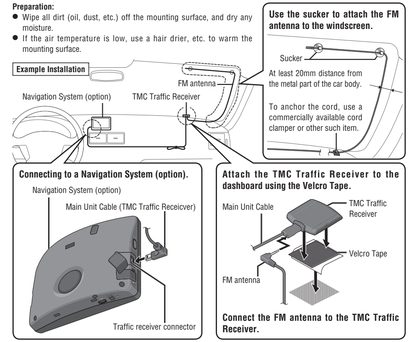
About This Product

Traffic Message Channel (TMC) is a system that transmits road traffic information (RDS-TMC) real-time via an FM broadcast. By connecting this product to your Navigation System, the TMC road traffic information such as congestion, accidents, or road works can be received by the Navigation system, displayed on the map, and a new route that avoids the congestion, accident, or road works can be automatically searched (re-route).

- The supplied information is reference information, and may differ from actual information, or may not be up to date.
- Panasonic assumes no responsibility for the contents of RDS-TMC.
- It may take some time for the TMC data to be received.
- The broadcasting station (frequency) that can be used for RDS-TMC differs depending on the country and region.
- Depending on the region, TMC may not be supported.
- Only FM-RDS is supported. Other types of TMC (DAB or satellite radio etc) are not supported.

Connection

Preparation:
- Wipe all dirt (oil, dust, etc.) off the mounting surface, and dry any moisture.
- If the air temperature is low, use a hair drier, etc. to warm the mounting surface.


Example Installation
Navigation System (option)
TMC Traffic Receiver
FM antenna
Use the sucker to attach the FM antenna to the windscreen.
Sucker
At least 20mm distance from the metal part of the car body.
To anchor the cord, use a commercially available cord clamper or other such item.
Connecting to a Navigation System (option).
Navigation System (option)
Main Unit Cable (TMC Traffic Receiver)
Traffic receiver connector
Attach the TMC Traffic Receiver to the dashboard using the Velcro Tape.
Main Unit Cable
TMC Traffic Receiver
Velcro Tape
FM antenna
Connect the FM antenna to the TMC Traffic Receiver.

Notes:
- Install this product in compliance with national and regional laws and by-laws in a position that does not interfere with your driving.
- RDS-TMC information may not be receivable if your car is fitted with electric wave impermeable glass. Consult your dealer or authorized Panasonic service centre.
- If you bundle up the excess antenna cord, keep it at least 30 cm away from the navigation System.

Maintenance

Caution on cleaning

Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. Use a dry soft cloth for routine exterior cleaning. Never use benzine, thinner or other solvents.

Cleaning this unit

When the unit is dirty, wipe the surface of the display using a soft cloth.

① Moisten the soft cloth in dishwashing soap diluted with water and wring well.
② Wipe lightly. Go over the same surface with a dry cloth.

Notes:
- **If water drops or similar wet substances get inside the monitor, it may cause a malfunction.**
- Since there is the possibility of water drops getting inside of the unit, do not directly apply cleanser to the surface.
- Do not scratch the screen with your nails or other hard objects. The resulting scratches or marks will obscure the images.

Specifications

Dimensions (W x H x D)	54 mm × 10 mm × 57 mm	
Weight	47 g (without FM Antenna)	
Cord length	Main unit cable	1.5 m
	FM Antenna	1.5 m
FM Input Frequency	87.5 MHz to 108.0 MHz	
Voltage Type	DC 5V ±5%	
Power Consumption	25 mA	
Operating Temperature	-10 °C to +60 °C	
Storage Temperature	-20 °C to +70 °C	
RDS Sensivity	30 dB μV	

Notes:
- Specifications and the design are subject to modification without notice due to improvements in technology.
- Some figures and illustrations on this manual may be different from your product.

Sales and Support Information
For UK and Ireland customers only.

Customer Care Centre
- For customers within the UK: 0844 844 3852
- For customers within the Republic of Ireland: 01 289 8333
- Visit our website for product information: www.panasonic.co.uk.
- E-mail: customer.care@panasonic.co.uk

Direct Sales at Panasonic UK
- Order accessories and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Care Centre Monday - Thursday 9:00am - 5:30pm, Friday 9:30am - 5:30pm. (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at www.panasonic.co.uk.
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries, transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK Ltd.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products, so take a browse on our website for further details.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Printed in China

Deutsch

Panasonic

TMC-Verkehrsfunkempfänger

Kompatibles Modell: CN-GP50N

(Ab September 2007)

Modell: **CY-TM200N**

Einbauanleitung

- **Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Produkts bitte aufmerksam durch und bewahren Sie dieses Handbuch zu späteren Referenzzwecken auf.**
- **Lesen Sie vor dem Einbau oder Anschließen dieses Produkts die "Sicherheitshinweise" in diesem Handbuch.**
- **Die Garantie für dieses Produkt basiert auf der Garantie des Geräts, an das es angeschlossen ist.**

Komponenten

Nr.		Teile	Anz.
❶		TMC-Verkehrsfunkempfänger	1
❷		FM-Antenne	1
❸		Klettband (YGFX9996605)	1
❹		Einbauanleitung (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Einbauanleitung (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Einbauanleitung (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Hinweis:
- Die Ziffer in Klammern gibt die Teilenummer für Wartung und Service an.
- Zubehörteile und dessen Teilenummern können im Zuge von Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Gerätes und aller Komponenten vor der Verwendung des Systems aufmerksam durch. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Verwendung des Systems. Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Anweisungen in den Handbüchern entstehen.
- Panasonic übernimmt keine Haftung für Probleme, die durch Nichtbeachten der Vorsichtshinweise in diesem Handbuch entstehen. Unsachgemäße oder unvernünftige Handhabung beispielsweise wird von der Garantie nicht abgedeckt. Verwenden Sie das System den Handbüchern entsprechend.
- Die sichere Verwendung des Geräts und die Warnung vor möglichen Gefahren durch inkorrekte Anschlüsse und Bedienung wird in den Handbüchern mittels Piktogrammen dargestellt. Die Bedeutung der Piktogramme ist unten erläutert. Für die korrekte Verwendung der Handbücher und des Systems ist es unerlässlich, dass Sie die Bedeutungen der Piktogramme uneingeschränkt verstehen.

⚠ **Warnung**	**Dieses Piktogramm weist Sie auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Nichtbeachten der Anweisungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.**
⚠ **Vorsicht**	Dieses Piktogramm weist Sie auf wichtige Bedienungsanweisungen hin. Nichtbeachten der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

⚠ Warnung

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- **Der Fahrer darf seine Aufmerksamkeit während der Fahrt weder auf das Display richten noch das System bedienen.**
  Durch das Display oder die Bedienung des Systems wird der Fahrer vom Verkehrsgeschehen abgelenkt; dies kann zu Unfällen führen. Halten Sie das Fahrzeug stets an einer sicheren Stelle an und betätigen Sie die Feststellbremse, bevor Sie das Display betrachten oder das System bedienen. In einigen Staaten und Ländern ist das Betrachten des Displays auch für die Passagiere verboten.
- **Halten Sie sich während der Fahrt an die geltenden Verkehrsvorschriften.**
  Auch beim Folgen der Routenführung müssen Sie die Verkehrszeichen und alle Verkehrsvorschriften stets beachten. Nichtbeachten dieser Anweisung kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen führen.
- **Gerät nicht zerlegen oder modifizieren.**
  Gerät nicht zerlegen, modifizieren oder eigenständig versuchen, es zu reparieren. Ist eine Reparatur des Produkts erforderlich, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt ist.**
  Ist das Gerät defekt oder in ungewöhnlichem Zustand (Fremdkörper im Gerät, Einheit wurde Wasser ausgesetzt, weist Rauchentwicklung oder Geruchbildung auf), schalten Sie es sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise beim Anbringen des Geräts.

- **Verwenden Sie zur Befestigung, Verkabelung und anderweitigen Funktionen unter keinen Umständen sicherheitsrelevante Bauteile des Fahrzeugs.**
  Verwenden Sie zur Verkabelung, Befestigung des Geräts oder von Zubehörteilen keine sicherheitsrelevanten Bauteile des Fahrzeugs (Kraftstofftank, Bremsen, Aufhängung, Lenkrad, Pedale, Airbag usw.).
- **Die Befestigung des Produkts an der Airbagverkleidung oder an einer Position, an der die Funktion des Airbags beeinträchtigt wird, ist verboten.**
- **Auf Leitungen, Kraftstofftank, Verkabelung und andere Teile prüfen, bevor das Produkt eingebaut wird.**
  Ist eine Bohrung im Fahrgestell zur Befestigung oder Verkabelung des Produkts erforderlich, prüfen Sie zunächst, wo sich Kabelstrang, Kraftstofftank und Verkabelung befinden.
- **Bauen Sie das Produkt nie so ein, dass Ihr Blickfeld eingeschränkt wird.**

⚠ Warnung

Beachten Sie die folgenden Warnhinweise beim Anbringen des Geräts.

- **Stellen Sie sicher, dass die Kabel beim Fahren oder Ein- bzw. Aussteigen nicht hinderlich sind.**
- **Um die Gefahr eines Brands, Stromschlags oder störender Interferenzen zu senken, dürfen nur die mitgelieferten Komponenten verwendet werden.**
- **Bringen Sie das Gerät nicht so an, dass das Fahren und die Sicht behindert werden. Das Gerät darf auch nicht an einer Position befestigt werden, die gesetzlich verboten ist.**
  Ist das Gerät so angebracht, dass die Sicht nach vorn oder die Funktion des Airbags oder anderer Sicherheitssysteme behindert oder die Bedienung des Fahrzeugs beeinträchtigt wird, kann dies zu einem Unfall führen.
- **Verwenden Sie keine Schrauben oder Muttern der Sicherheitssysteme des Fahrzeugs zur Befestigung. Werden Schrauben oder Muttern von Lenkrad, Bremsen oder anderen Sicherheitssystemen für den Einbau des Geräts verwendet, kann dies zu einem Unfall führen.**
- **Schließen Sie die Kabel korrekt an. Wird die Verkabelung nicht korrekt ausgeführt, kann dies zu einem Brand oder Unfall führen. Verlegen und befestigen Sie insbesondere das Anschlusskabel so, dass es sich nicht an einer Schraube oder am beweglichen Teil der Sitzschiene verheddert.**

⚠ Vorsicht

Beachten Sie die folgenden Vorsichtshinweise bei der Verwendung dieses Geräts.

- **Verwenden Sie das Gerät nicht dort, wo es Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.**
  Wird das Gerät Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt, kann dies zu Rauchbildung, einem Brand oder sonstigen Schäden am Gerät führen. Stellen Sie besonders sicher, dass das Gerät bei der Fahrzeugwäsche oder an regnerischen Tagen nicht feucht wird.
- **Setzen Sie das Gerät keinen starken Schlägen oder Stößen aus.**
  Wird es beispielsweise fallengelassen oder bekommt einen Schlag ab, kann dies zu einem Ausfall oder einem Brand führen.

Beachten Sie die folgenden Vorsichtshinweise beim Anbringen des Geräts.

- **Verwenden Sie beim Einbau die vorgesehenen Teile und Werkzeuge.**
  Verwenden Sie zum Anbringen des Geräts die mitgelieferten oder vorgesehenen Teile und entsprechenden Werkzeuge. Die Verwendung anderer als der mitgelieferten oder vorgesehenen Teile kann zu internen Beschädigungen des Geräts führen. Ein fehlerhafter Einbau kann zu einem Unfall, einer Fehlfunktion oder zu einem Brand führen.
- **Bringen Sie das Gerät nicht dort an, wo es starken Vibrationen ausgesetzt oder instabil ist.**
  Ist der Einbau nicht stabil, kann das Gerät während der Fahrt herunterfallen. Dies kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen führen.
- **Stellen Sie vor dem Einbau sicher, dass die Verkabelung abgeschlossen ist.**
- **Um die Gefahr eines Brands, Stromschlags oder von Schäden am Produkt zu senken, darf es keinem Regen, Spritzern, Tropfen oder Wasser ausgesetzt werden.**
- Beschädigen Sie das Kabel durch Einklemmen oder Zug nicht. Ziehen Sie nicht am Kabel und beschädigen Sie es nicht. Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Kabel, treten Kurzschlüsse oder Risse auf und es kann ein Brand oder Unfall entstehen.
- Vermeiden Sie beim Verlegen der Kabel die Punkte, an denen die Temperatur äußerst hoch sein kann.

⚠ VORSICHT:

- **BEACHTEN SIE DIE GESETZE UND VORSCHRIFTEN IHRES STAATES, GEBIETES ODER LANDES ZUM EINBAU DES GERÄTS.**

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geraten (private Haushalte)

Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.
Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmull getrennt entsorgt werden mussen.
Bringen Sie bitte diese Produkte fur die Behandlung, Rohstoffruckgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhofen, die diese Gerate kostenlos entgegennehmen.
Die ordnungsgemasse Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mogliche schadliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemaßen Handhabung der Gerate am Ende ihrer Lebensdauer ergeben konnten.
Genauere Informationen zur nachstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei ihrer Gemeindeverwaltung.

Fur Geschaftskunden in der Europaischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Handler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Gerate entsorgen mochten.
Er hat weitere Informationen fur sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Landern ausserhalb der Europaischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europaischen Union gultig.

Hinweise zur Verwendung

- **Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät verursacht keine Interferenzen und (2) dieses Gerät muss für Interferenzen einschließlich solcher die u. U. zu ungewünschtem Betrieb des Geräts führen, ausgelegt sein.**

Haftungsbeschränkung

- Treten Fehlfunktionen oder Schäden durch einen Brand (nicht von diesem Produkt verursacht), Erdbeben, Einwirkung Dritter, zusätzlichen Unfall, Fehler oder Vorsatz des Kunden, Fehlbedienung oder Betrieb unter anderen falschen Bedingungen auf, sind die daraus entstehenden Reparaturen in der Regel zu zahlen.
- Panasonic haftet nicht für Verluste, die aus der Verwendung dieses Produkts oder der Unfähigkeit des Produkteinsatzes (Verlust von Unternehmensgewinnen oder Verlust des Speicherinhalts usw.) entstehen.
- Der Garantieschein für dieses Produkt erlischt bei Einbau des Geräts in ein gewerbliches Fahrzeug/Nutzfahrzeug (Bus, Lkw, Taxi usw.).

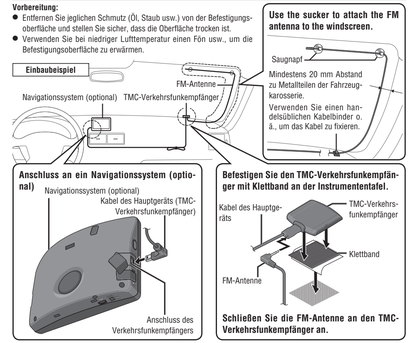
Über dieses Produkt

Traffic Message Channel (TMC) ist ein System, das Verkehrsdurchsagen (RDS-TMC) in Echtzeit über einen FM-Sender ausstrahlt. Wenn Sie dieses Produkt an Ihr Navigationssystem anschließen, kann das Navigationssystem TMC-Verkehrsfunkinformationen, wie z. B. Staus, Unfälle oder Baustellen empfangen und auf der Karte anzeigen und es kann automatisch eine neue Route (Umleitung) erstellt werden, so dass Staus, Unfall oder Baustellen vermieden werden.

- Die angegebenen Informationen stellen eine Empfehlung dar und weichen möglicherweise von den tatsächlichen Informationen ab oder sind möglicherweise nicht aktuell.
- Panasonic übernimmt keine Haftung für den Inhalt von RDS-TMC.
- Möglicherweise nimmt der Empfang der TMC-Daten einige Zeit in Anspruch.
- Der RDS-TMC ausstrahlende Rundfunksender (Frequenz) ist je nach Land und Region unterschiedlich.
- TMC wird je nach Region möglicherweise nicht unterstützt.
- Es wird nur FM-RDS unterstützt. Andere Arten von TMC (DAB oder Satellitenradio usw.) werden nicht unterstützt.

Anschließen

Vorbereitung:
- Entfernen Sie jeglichen Schmutz (Öl, Staub usw.) von der Befestigungsoberfläche und stellen Sie sicher, dass die Oberfläche trocken ist.
- Verwenden Sie bei niedriger Lufttemperatur einen Fön usw., um die Befestigungsoberfläche zu erwärmen.


Einbaubeispiel
Navigationssystem (optional)
TMC-Verkehrsfunkempfänger
FM-Antenne
Use the sucker to attach the FM antenna to the windscreen.
Saugnapf
Mindestens 20 mm Abstand zu Metallteilen der Fahrzeugkarosserie.
Verwenden Sie einen handelsüblichen Kabelbinder o. ä., um das Kabel zu fixieren.
Anschluss an ein Navigationssystem (optional)
Navigationssystem (optional)
Kabel des Hauptgeräts (TMC-Verkehrsfunkempfänger)
Anschluss des Verkehrsfunkempfängers
Befestigen Sie den TMC-Verkehrsfunkempfänger mit Klettband an der Instrumententafel.
Kabel des Hauptgeräts
TMC-Verkehrsfunkempfänger
Klettband
FM-Antenne
Schließen Sie die FM-Antenne an den TMC-Verkehrsfunkempfänger an.

Hinweise:
- Bringen Sie dieses Produkt in Übereinstimmung mit nationalen und regionalen Gesetzen und Vorschriften in einer Position an, die Sie beim Fahren nicht behindert.
- RDS-TMC-Informationen können möglicherweise nicht empfangen werden, wenn Ihr Fahrzeug mit Scheiben ausgestattet ist, die elektromagnetischen Wellen gegenüber undurchlässig sind. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den autorisierten Panasonic-Kundendienst.
- Wenn Sie das überschüssige Antennenkabel aufwickeln, sorgen Sie für einen Abstand von mindestens 30 cm zum Navigationssystem.

Wartung

Vorsichtshinweise zum Reinigen

Dieses Produkt wurde so ausgelegt und hergestellt, dass ein Minimum an Wartung erforderlich ist. Verwenden Sie ein weiches Tuch für das regelmäßige Reinigen der Außenseite des Geräts. Benutzen Sie unter keinen Umständen Waschbenzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel.

Reinigen des Geräts

Wenn das Gerät schmutzig ist, wischen Sie die Oberfläche des Displays mit einem weichen Tuch ab.

① Befeuchten Sie das weiche Tuch mit einer Spülmittellösung und wringen Sie es gut aus.
② Vorsichtig abwischen. Wischen Sie die Oberfläche mit einem trockenen Tuch nach.

Hinweise:
- **Gelangen Wassertropfen oder ähnliche feuchte Substanzen in das Bildschirminnere, kann dies zu einer Fehlfunktion führen.**
- Da Wassertropfen in das Geräteinnere gelangen können, Reinigungsmittel nicht direkt auf die Oberfläche sprühen.
- Verkratzen Sie den Bildschirm nicht mit Ihren Nägeln oder anderen scharfen Gegenständen. Andernfalls entstehen Kratzer oder Spuren, durch die die Bilder beeinträchtigt werden.

Spezifikationen

Abmessungen (B x H x T)	54 mm × 10 mm × 57 mm	
Gewicht	47 g (ohne FM-Antenne)	
Kabellänge	Kabel des Hauptgeräts	1,5 m
	FM-Antenne	1,5 m
FM-Eingangsfrequenz	87,5 MHz bis 108,0 MHz	
Spannungstyp	DC 5 V ±5 %	
Stromverbrauch	25 mA	
Betriebstemperatur	-10 °C bis +60 °C	
Aufbewahrungstemperatur	-20 °C bis +70 °C	
RDS-Empfindlichkeit	30 dB μV	

Hinweise:
- Spezifikationen und Ausführung können im Rahmen der technischen Verbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Einige Abbildungen und Angaben in diesem Handbuch weichen möglicherweise von Ihrem Produkt ab.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Gedruckt in China

Français

Panasonic

Récepteur de trafic

Modèle : **CY-TM200N**

Modèle compatible : CN-GP50N

(en septembre 2007)

Instructions d'installation

- **Veuillez lire ces instructions attentivement avant d'utiliser ce produit et conserver ce manuel pour vous y référer ultérieurement.**
- **Lire les « consignes de sécurité » présentées dans ce manuel avant de monter ou de connecter ce produit.**
- **La garantie de ce produit est basée sur la garantie de l'appareil auquel il est raccordé.**

Composants

N°		Pièces	Qté
❶		Récepteur de trafic	1
❷		Antenne FM	1
❸		Bande Velcro (YGFX9996605)	1
❹		Instructions d'installation (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Instructions d'installation (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Instructions d'installation (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Remarque :
- Le numéro entre parenthèses est le numéro de la pièce de rechange pour la maintenance et l'entretien.
- Les accessoires et leurs numéros de pièces sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations.

Consignes de sécurité

- Lire attentivement les instructions de fonctionnement pour l'appareil et tous les autres composants avant d'utiliser le système. Elles contiennent des instructions sur la manière d'utiliser le système de manière sûre et efficace. Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des instructions données dans les manuels.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité par rapport à tout problème résultant du non-respect des précautions données dans ce manuel. La manipulation du système d'une manière qui serait, par exemple, incorrecte ou dépasse les limites du bon sens n'est pas couverte par la garantie. Utilisez le système correctement conformément aux manuels.
- Les manuels utilisent des pictogrammes pour vous montrer comment utiliser le produit en toute sécurité et pour vous alerter sur les dangers potentiels résultants de connexions et de fonctionnement incorrects. La signification des pictogrammes est expliquée ci-dessous. Il est important que vous compreniez parfaitement la signification des pictogrammes afin d'utiliser correctement les manuels et le système.

Avertissement	**Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures graves ou la mort.**
Mise en garde	Ce pictogramme vous alerte sur la présence d'instructions de fonctionnement importantes. La non-observation des instructions peut se traduire par des blessures ou des dommages matériels.

⚠ Avertissement

Respectez les avertissements suivants lorsque vous utilisez cet appareil.

- **Le conducteur ne doit jamais regarder l'affichage ou se servir du système en conduisant.**
  Le fait de regarder l'affichage ou de se servir du système gêne le conducteur pour regarder vers l'avant du véhicule et peut provoquer des accidents. Arrêtez toujours le véhicule dans un endroit sûr et utilisez le frein à main avant de regarder l'affichage ou de vous servir du système. Dans certains états et pays, il est également interdit aux passagers de regarder l'affichage.
- **Suivez le code de la route en vigueur lorsque vous conduisez.**
  Même lorsque que vous suivez le guidage de route, respectez toujours les panneaux de signalisation et conformez-vous à tous les réglements de la circulation. Le non-respect de ces consignes peut provoquer un accident ou des blessures.
- **Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.**
  Ne démontez pas, ne modifiez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer vous-même. Si le produit doit être réparé, consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- **N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en panne.**
  Si l'appareil est en panne ou se trouve dans un état anormal (petits corps étrangers à l'intérieur, exposé à l'eau, fume ou émet une odeur), éteignez-le immédiatement et consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.

Respectez les avertissements suivants lorsque vous installez le produit.

- **N'utilisez jamais de composants liés à la sécurité du véhicule pour l'installation, le câblage ou d'autres fonctions du même genre.**
  N'utilisez pas de composants liés à la sécurité du véhicule (réservoir de carburant, freins, suspension, volant, pédales, airbags, etc.) pour le câblage ou la fixation de l'appareil ou des accessoires de ce produit.
- **L'installation du produit sur le couvercle d'un airbag ou dans un emplacement où il gêne le fonctionnement d'un airbag est interdite.**
- **Vérifiez l'emplacement des conduites, du réservoir de carburant, du câblage électrique et d'autres éléments avant d'installer le produit.**
  Si vous avez besoin de percer un trou dans le châssis du véhicule pour fixer ou câbler le produit, vérifiez tout d'abord où se situent le faisceau électrique, le réservoir de carburant et le câblage électrique.
- **N'installez jamais le produit à un endroit où il gêne votre champ de vision.**

⚠ Mise en garde

Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous utilisez cet appareil.

- **N'utilisez pas le produit dans des endroits où il est exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**
  L'exposition du produit à l'eau, à l'humidité ou à la poussière peut entraîner une fumée, un incendie ou d'autres dommages au produit. Assurez-vous tout spécialement que le produit n'est pas mouillé au cours des lavages de la voiture ou les jours de pluie.
- **Ne l'exposez pas à un choc important.**
  Un choc tel qu'une chute ou un heurt de l'appareil peut provoquer une défaillance ou un incendie.

Respectez les mises en garde suivantes lorsque vous installez le produit.

- **Utilisez les pièces et les outils indiqués pour l'installation.**
  Utilisez les pièces fournies ou indiquées et les outils appropriés pour installer le produit. L'utilisation de pièces autres que celles fournies ou indiquées peut entraîner un dommage interne à l'appareil. Une installation défectueuse peut conduire à un accident, un dysfonctionnement ou un incendie.
- **N'installez pas le produit là où il est exposé à de fortes vibrations ou s'il n'est pas stable.**
  Si l'installation n'est pas stable, l'appareil peut tomber pendant la conduite et cela peut conduire à un accident ou des blessures.
- **Assurez-vous que le câblage est terminé avant l'installation.**
- **Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique ou de dommage aux produits, n'exposez pas ce produit à la pluie, aux éclaboussures, aux gouttes ou à l'eau.**
- N'endommagez pas le cordon en le pinçant ou en le tirant. Ne tirez pas sur le cordon et ne l'endommagez pas. Si le cordon n'est pas traité correctement, il va se mettre en court-circuit ou se rompre et peut provoquer un incendie ou un accident.
- Disposez les cordons en évitant les points où la température peut être extrêmement élevée.

⚠ MISE EN GARDE :

- **VEUILLEZ VOUS CONFORMER AUX LOIS ET RÈGLEMENTS DE VOTRE ÉTAT, PROVINCE OU PAYS POUR L'INSTALLATION DE CET APPAREIL.**

À propos de ce produit

Traffic Message Channel (TMC) est un système qui transmet en temps réel les informations de trafic routier (RDS-TMC) via une diffusion FM. En connectant ce produit sur votre système de navigation, les informations de trafic routier TMC telles que les embouteillages, les accidents ou les travaux peuvent être reçues par le système de navigation, affichées sur la carte, et une nouvelle route qui évite les embouteillages, les accidents ou les travaux peut être recherchée automatiquement (changement d'itinéraire).

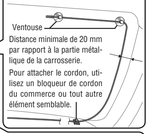
- L'information fournie est une information de référence, et peut être différente de l'information réelle, ou ne pas être à jour.
- Panasonic n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne le contenu des informations RDS-TMC.
- Les données TMC peuvent prendre un certain temps pour être reçues.
- La station émettrice (fréquence) qui peut être utilisée pour les informations RDS-TMC diffère selon le pays et la région.
- Selon la région, il est possible que le TMC ne soit pas pris en charge.
- Seul le FM-RDS est pris en charge. Les autres types de TMC (DAB ou radio par satellite, etc.) ne sont pas pris en charge.

Connexion

Préparation :
- Essuyez toute saleté (huile, poussière, etc.) sur la surface de fixation, et séchez toute humidité.
- Si la température de l'air est basse, utilisez un sèche-cheveux, etc. pour réchauffer la surface de fixation.

Exemple d'installation

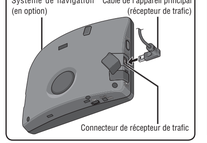
Utilisez la ventouse pour fixer l'antenne FM sur le pare-brise.



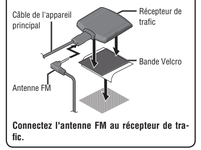
Distance minimale de 20 mm par rapport à la partie métallique de la carrosserie.

Pour attacher le cordon, utilisez un bloqueur de cordon du commerce ou tout autre élément semblable.

Connexion à un système de navigation (en option).



Fixez le récepteur de trafic sur le tableau de bord en utilisant la bande Velcro.



Connectez l'antenne FM au récepteur de trafic.

Remarques :
- Installez ce produit conformément aux lois et réglements nationaux et régionaux dans une position qui ne gêne pas votre conduite.
- Les informations RDS-TMC risquent de ne pas être reçues si votre voiture est équipée de verre imperméable aux ondes électriques.
  Consultez votre revendeur ou un centre de dépannage Panasonic agréé.
- Si vous enroulez l'excédent du cordon d'antenne, maintenez-le au moins à 30 cm du système de navigation.

Informations relatives a l'evacuation des dechets, destinees aux utilisateurs d'appareils electriques et electroniques (appareils menagers domestiques)

Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils electriques et electroniques ne doivent pas etre jetes avec les ordures menageres.
Pour que ces produits subissent un traitement, une recuperation et un recyclage appropries, envoyez-les dans les points de collecte designes, ou ils peuvent etre deposes gratuitement.
Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit equivalent.
En eliminant correctement ce produit, vous contribuerez a la conservation des ressources vitales et a la prevention des eventuels effets negatifs sur l' environnement et la sante humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire.
Afin de connaitre le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorites locales.
Des sanctions peuvent etre appliquees en cas d'elimination incorrecte de ces dechets, conformement a la legislation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union europeenne

Pour en savoir plus sur l'elimination des appareils electriques et electroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'evacuation des dechets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union europeenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union europeenne.
Pour vous debarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorites locales ou votre revendeur afin de connaitre la procedure d'elimination a suivre.

Remarques sur l'utilisation

- **Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences, et (2) doit accepter toutes les interférences, y compris les interférences que peut provoquer le fonctionnement non désiré de l'appareil.**

Limites de responsabilité

- Si un dysfonctionnement ou des dommages se produisent à cause d'un incendie non provoqué par ce produit, un tremblement de terre, l'action de tiers, d'autres types d'accidents, une erreur ou une intention due au client, une erreur de fonctionnement ou une utilisation dans d'autres conditions inadaptées, les réparations qui en résultent, en règle générale, donneront lieu à un payement.
- Panasonic ne pourra être tenu pour responsable pour tout préjudice accessoire résultant de l'utilisation de ce produit, ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit (perte de bénéfice, modification ou perte du contenu de la mémoire, etc.).
- Le certificat de garantie de ce produit n'est plus valide dans le cas où il est installé dans un véhicule commercial (bus, camion, taxi, voiture commerciale, etc.).

Entretien

Précautions pour le nettoyage

Votre produit est conçu et fabriqué pour vous assurer un entretien minimal. Utilisez un chiffon sec doux pour le nettoyage extérieur courant. N'utilisez jamais de benzène, de diluant ou autres solvants.

Nettoyage de cet appareil

Lorsque l'appareil est sale, essuyez la surface de l'affichage en utilisant un chiffon doux.

① Humidifiez le chiffon doux dans du savon pour vaisselle dilué dans de l'eau et essorez-le bien.
② Essorez légèrement. Passez un chiffon sec sur la même surface.

Remarques :
- **Si des gouttes d'eau ou si des substances humides similaires pénètrent à l'intérieur du moniteur, cela peut provoquer un dysfonctionnement.**
- Comme il est possible que des gouttes d'eau puissent pénétrer à l'intérieur de l'appareil, ne pas appliquer de détergent sur la surface.
- Ne rayez pas l'écran avec vos ongles ou d'autres objets durs. Les rayures ou les marques qui en résultent rendent les images moins visibles.

Caractéristiques

Dimensions (L x H x P)	54 mm × 10 mm × 57 mm	
Poids	47 g (sans antenne FM)	
Longueur du cordon	Câble de l'appareil principal	1,5 m
	Antenne FM	1,5 m
Fréquence d'entrée FM	87,5 MHz à 108,0 MHz	
Type de tension	5V CC ± 5 %	
Consommation électrique	25 mA	
Température de fonctionnement	-10 °C à +60 °C	
Température de stockage	-20 °C à +70 °C	
Sensibilité RDS	30 dB μV	

Remarques :
- Les caractéristiques et l'aspect sont soumis à modification sans avis préalable suite à des améliorations de la technologie.
- Certaines figures et illustrations de ce manuel peuvent être différentes de votre produit.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Imprimé en Chine

Nederlands

Panasonic

TMC-verkeersontvanger

Model: **CY-TM200N**

Compatibel model: CN-GP50N

(Vanaf september 2007)

Installatie-instructies

- **Lees deze instructies aandachtig alvorens dit product te gebruiken en bewaar de handleiding zodat u ze steeds kunt raadplegen.**
- **Lees eerst de "Veiligheidsinformatie" in deze handleiding alvorens dit product te gebruiken of aan te sluiten.**
- **De garantie van dit product is gebaseerd op de garantie van het toestel waarop het is aangesloten.**

Onderdelen

Nr.		Onderdelen	Aantal
❶		TMC-verkeersontvanger	1
❷		FM-antenne	1
❸		Velcrotape (YGFX9996605)	1
❹		Installatie-instructies (English, Deutsch, Français, Nederlands)	1
❺		Installatie-instructies (Svenska, Italiano, Español, Dansk)	1
❻		Installatie-instructies (Polski, Český, Magyar, Suomi)	1

Opmerking:
- Het getal tussen haakjes is het onderdeelnummer voor onderhoud en service.
- Accessoires en hun onderdeelnummers zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving, in verband met verbeteringen.

Veiligheidsinformatie

- Lees de handleiding van het toestel en alle andere componenten aandachtig alvorens het systeem te gebruiken. Zo leert u het systeem op een veilige en efficiënte manier gebruiken. Panasonic is niet aansprakelijk voor problemen die het gevolg zijn van het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding. Foutief of onoordeelkundig gebruik van het systeem doet de garantie vervallen. Gebruik het systeem zoals beschreven in de handleidingen.
- Panasonic is niet aansprakelijk voor problemen die het gevolg zijn van het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding. Foutief of onoordeelkundig gebruik van het systeem doet de garantie vervallen. Gebruik het systeem zoals beschreven in de handleidingen.
- In de handleidingen staan pictogrammen die aangeven hoe het product veilig kan worden gebruikt en u attenderen op potentiële gevaren die een verkeerde aansluiting of bediening kan inhouden. Hieronder staat vermeld wat deze pictogrammen betekenen. Voor een correct gebruik van de handleidingen en het systeem moet u goed weten wat de pictogrammen betekenen.

Waarschuwing	**Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan. Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige of dodelijke letsels.**
Opgelet	Dit pictogram geeft belangrijke bedieningsinstructies aan. Het negeren van de instructies kan resulteren in ernstige letsels of materiële schade.

⚠ Waarschuwing

Hou bij het gebruik van dit toestel rekening met de volgende waarschuwingen.

- **De bestuurder mag tijdens het rijden niet naar het display kijken noch het toestel bedienen.**
  Door naar het display te kijken of het systeem te bedienen, wordt de bestuurder afgeleid en kan hij of zij een ongeval veroorzaken. Parkeer altijd het voertuig op een veilige plaats en zet de handrem op alvorens naar het display te kijken of het toestel te bedienen. In sommige staten en landen mogen ook passagiers niet naar het display kijken.
- **Respecteer de verkeersregels tijdens het rijden.**
  Hou tijdens het navigeren steeds rekening met verkeersborden en respecteer de verkeersregels. Indien u dat niet doet, kan dit ongevallen of letsels tot gevolg hebben.
- **Het toestel niet demonteren noch aanpassen.**
  Probeer het toestel niet zelf te demonteren, aan te passen noch te repareren. Raadpleeg uw dealer of erkend Panasonic servicecentrum om het toestel te laten reparéren.
- **Gebruik het toestel niet wanneer het defect is.**
  Als het toestel defect is of zich in een abnormale toestand bevindt (toestel bevat vreemde voorwerpen, is nat, rookt of ruikt vreemd), moet u het meteen uitschakelen en uw dealer of erkend Panasonic servicecentrum raadplegen.

Hou bij het installeren van dit toestel rekening met de volgende waarschuwingen.

- **Gebruik nooit veiligheidscomponenten van het voertuig voor installatie, bedrading en dergelijke.**
  Gebruik nooit veiligheidscomponenten van het voertuig (brandstoftank, remmen, ophanging, stuurwiel, pedalen, airbag, enz.) om dit toestel of accessoires ervan aan te sluiten of te bevestigen.
- **Het product installeren op de airbag of op een plaats waar het de werking van de airbag belemmert, is verboden.**
- **Controleer op leidingen, brandstoftank, elektrische bedrading en dies meer alvorens het product te installeren.**
  Alvorens een gat in het voertuigchassis te boren om het product te bevestigen of aan te sluiten, moet u eerst de positie van de kabelbundel, brandstoftank en elektrische bedrading controleren.
- **Installeer het product nooit op een plaats waar het uw zicht belemmert.**

⚠ Waarschuwing

Hou bij het installeren van dit toestel rekening met de volgende waarschuwingen.

- **Zorg ervoor dat de draden niet hinderen bij het in- of uitstappen.**
- **Gebruik uitsluitend de meegeleverde onderdelen om het risico op brand, elektrische schokken of vervelende storingen te beperken.**
- **Installeer het toestel niet op een plaats waar het de bestuurder hindert of waar dat volgens de geldende wetgeving en voorschriften verboden is.**
  Indien het toestel wordt geïnstalleerd op een plaats waar het de zichtbaarheid naar voor belemmert of de werking van de airbag of andere veiligheidsuitrusting belemmert of de bestuurder hindert, kan het een ongeval veroorzaken.
- **Gebruik voor het installeren nooit bouten of moeren van de veiligheidsuitrusting van de auto. Indien bouten of moeren van het stuurwiel, de remmen of andere veiligheidsuitrusting worden gebruikt om het toestel te installeren, kan dit een ongeval veroorzaken.**
- **Sluit de draden correct aan. Een verkeerde aansluiting kan brand of ongevallen veroorzaken. Let er in het bijzonder op dat de stroomdraad zo wordt geleid en bevestigd dat hij niet verstrikt raakt in een schroef of het bewegende deel van de stoelrail.**

⚠ Opgelet

Neem bij het gebruik van dit toestel de volgende voorzorgen.

- **Gebruik het product niet op een plaats waar het is blootgesteld aan water, vocht of stof.**
  Blootstelling van het toestel aan water, vocht of stof kan leiden tot rookvorming, brand of andere schade. Zorg er in het bijzonder voor dat het product niet nat wordt in car washes of bij regenweer.
- **Stel het toestel niet bloot aan zware schokken.**
  Zware schokken zoals bij vallen of stoten kunnen defecten of brand veroorzaken.

Neem bij het installeren van dit toestel de volgende voorzorgen.

- **Installeer het toestel met de juiste onderdelen en het juiste gereedschap.**
  Installeer het product met de meegeleverde of vermelde onderdelen en geschikt gereedschap. Door het gebruik van andere dan de meegeleverde of vermelde onderdelen kan het toestel inwendig worden beschadigd. Verkeerde installatie kan leiden tot ongevallen, defecten of brand.
- **Installeer het product niet op plaatsen waar het is blootgesteld aan sterke trillingen of onstabiliteit.**
  Bij een onstabiele installatie kan het toestel tijdens het rijden vallen, met mogelijk ongevallen of letsels tot gevolg.
- **Controleer voor het installeren of alle bedrading is aangesloten.**
- **Stel het product niet bloot aan regen noch waterspatten of -druppels om het risico op brand, elektrische schokken of schade te beperken.**
- Beschadig geen kabels door ze te klemmen of eraan te trekken. Niet aan kabels trekken noch deze beschadigen. Als een kabel niet correct wordt behandeld, kan hij kortsluiten of doorbreken met mogelijk brand of een ongeval tot gevolg.
- Vermijd bij het geleiden van kabels punten waar de temperatuur zeer hoog kan oplopen.

⚠ OPGELET:

- **RESPECTEER DE WETGEVING EN REGLEMENTERING VAN UW STAAT, PROVINCIE OF LAND BIJ DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL.**

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)

Dit symbool betekent in Europa dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.
Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. In Nederland kunt u uw producten bij uw winkelier inleveren bij de aanschaf van een vergelijkbaar nieuw product.
Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiele negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.
Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over het dichtstbijzijnde inzamelingspunt of raadpleeg www.nvmp.nl, www.ictoffice.nl of www.stibat.nl.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Neem voor het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur contact op met uw leverancier voor verdere informatie.

Informatie over verwijdering van afval in landen buiten de Europese Unie

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.
Neem wanneer u dit product wilt weggooien, contact op met de lokale overheid of uw leverancier en vraag wat de juiste verwijderingsmethode is.

Opmerkingen bij het gebruik

- **Voor gebruik dienen de volgende twee voorwaarden te zijn vervuld: (1) dit toestel mag geen storingen veroorzaken en (2) dit toestel moet bestand zijn tegen storingen, zelfs indien ze de normale werking van het toestel verstoren.**

Beperkte aansprakelijkheid

- Reparaties van defecten of schade tengevolge van brand die niet door dit product is veroorzaakt, aardbevingen, handelingen van derden, andere ongevallen, fouten of opzet vanwege de klant, verkeerde bediening of onoordeelkundig gebruik, dienen te worden betaald.
- Panasonic is niet aansprakelijk voor incidentele verliezen door het gebruik van dit product noch door de onmogelijkheid om dit product te gebruiken (winstderving, wijziging of verlies van geheugeninhoud, enz.).
- Het garantiebewijs van dit product vervalt wanneer het toestel is geïnstalleerd in een bedrijfsvoertuig (bus, truck, taxi, bestelwagen, enz.).

Over dit product

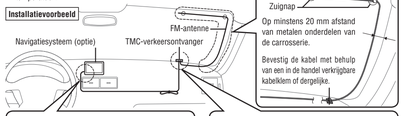
Traffic Message Channel (TMC) is een systeem dat actuele verkeersinformatie (RDS-TMC) doorstuurt via een FM-uitzending. Door dit product aan te sluiten op uw navigatiesysteem kan dit TMC-verkeersinformatie zoals files, ongevallen of wegwerkzaamheden ontvangen, aangeven op de kaart en automatisch een alternatieve route berekenen (route herberekenen) om files, ongevallen of wegwerkzaamheden te vermijden.

- De verstrekte informatie geldt als richtlijn en kan verschillen van de effectieve of actuele informatie.
- Panasonic is niet aansprakelijk voor de inhoud van RDS-TMC.
- Het kan een tijdje duren vooraleer TMC-gegevens worden ontvangen.
- De zender (frequentie) die voor RDS-TMC wordt gebruikt, verschilt volgens land en streek.
- TMC wordt niet in alle streken ondersteund.
- Alleen FM-RDS wordt ondersteund. Andere types TMC (DAB of satelliietradio enz.) worden niet ondersteund.

Aansluiting

Voorbereiding:
- Wrijf alle vuil (olie, stof, enz.) van het montagevlak en droog dit goed af.
- Warm het montagevlak op met een haardroger e.d. bij lage omgevingstemperatuur.

Installatievoorbeeld

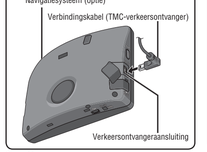


Bevestig de FM-antenne op de voorruit met behulp van de zuignap.

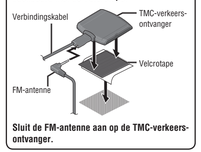
Op minstens 20 mm afstand van metalen onderdelen van de carrosserie.

Bevestig de kabel met behulp van een in de handel verkrijgbare kabelklem of dergelijke.

Aansluiting op een navigatiesysteem (optie).



Bevestig de TMC-verkeersontvanger op het dashboard met de Velcrotape.



Sluit de FM-antenne aan op de TMC-verkeersontvanger.

Opmerkingen:
- Installeer dit product zo dat het de bestuurder niet hindert tijdens het rijden, conform de nationale en regionale wetgeving en voorschriften.
- RDS-TMC-informatie kan mogelijk niet worden ontvangen wanneer uw auto is uitgerust met beglazing die geen elektrische golven doorlaat.
  Raadpleeg uw dealer of erkend Panasonic servicecentrum.
- Houd gebundelde antennekabel minstens 30 cm uit de buurt van het navigatiesysteem.

Onderhoud

Opgelet bij reiniging

Dit product is ontworpen en gemaakt met het oog op minimaal onderhoud. Maak de buitenkant regelmatig schoon met een droge zachte doek. Gebruik nooit benzine, thinner of andere solventen.

Het toestel reinigen

Wrijf het display schoon met een zachte doek wanneer het vuil is.

① Bevochtig de zachte doek met in water opgelost vaatwasmiddel en wring de doek goed uit.
② Wrijf zachtjes. Wrijf met een droge doek over hetzelfde oppervlak.

Opmerkingen:
- **Indien er water of andere vloeistoffen in de monitor terechtkomen, kan dit een defect veroorzaken.**
- Breng nooit reinigingsmiddel rechtstreeks aan op het toestel om te voorkomen dat er vloeistof in terecht komt.
- Kras het scherm niet met uw nagels of andere harde voorwerpen. Hierdoor kan de beeldkwaliteit immers verminderen.

Specificaties

Afmetingen (B x H x D)	54 mm × 10 mm × 57 mm	
Gewicht	47 g (zonder FM-antenne)	
Snoerlengte	Verbindingskabel	1,5 m
	FM-antenne	1,5 m
FM-ingangsfrequentie	87,5 MHz tot 108,0 MHz	
Spanning	5V gelijkstroom ±5%	
Stroomverbruik	25 mA	
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +60 °C	
Opslagtemperatuur	-20 °C tot +70 °C	
RDS-gevoeligheid	30 dB μV	

Opmerkingen:
- Wijzigingen aan specificaties en ontwerp wegens technologische verbeteringen voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.
- Sommige afbeeldingen en illustraties in deze handleiding kunnen verschillen van het product.

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Web Site: http://panasonic.net

Authorized Representative:
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

Geprint in China